

VI.

Land Bezela	Krain	Pritsgemeinde Občina	Neubegg	Haus-Nr. Hišno štev.	7
Bezirk Okrajj	Rudolfswerth	Pritschafit Kraj	Selskagora	Zahl der Wohnparteien Stevilo stanovalnih strank	1

Aufnahmusbogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

B e l e h r u n g .

1. In den Aufnahmusbogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihe der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnumerierung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmusbogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in soferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Altermilitärparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmusbogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung bewilligte noch Linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmusbogen einzutragen. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch diejenigen Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Mietparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Locale in dem Hause innhaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmusbogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellung-decrete, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmusbogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmusbogens ist der Haussitzer oder sein Bestellter beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichenfalls zu ergänzen und zu berichtigten. Wenn der Haussitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmusbogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Ausführung der im Hause vor kommenden Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmusbogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmusbogens sind der Haussitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Besitztungen verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldstrafe bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlausfälligkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

P o d u k .

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s številami, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bónici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojak, kakor rokodelski potniki (vandrave) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorštvni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svoje v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kteri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili zlužbo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentni in reservacijski invalidi in pa njih svoje i. t. d. tu di, kar se njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prišteti avditorji, zdravniksi in krdejni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečeno pové.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kteri najmenik v hiši samo opravljalce ali delalnike, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega štetni za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, oltniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, kterege dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, kterih lastnina so).

9. Kadar se napoljuje zapisnica, treba je opominiti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne nazname popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Fortschende Zahl der Personen	Name, u. d. Familienname (Vorname), Vorname (Vorname), Adelsprädicat und Adelstrang	geslecht	Religion	Familienstand	Beruf oder Beschäftigung	Geburtsort	Besitzigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung						
	Ime, nazreč: primek, krstno ime, plemški, pri-devek in stopnja plemstva	Spol	Vera	Stan	Poklic ali s čim se kdo peča	Rojstni kraj	Domovinstvo	Prijevoč	Neprijevoč							
	Bon jeder Wohnparzeli sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familiens Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten absteigend, informieren sie noch nicht festgestellt sind. Sofern sie in gemeinschaftlicher Haushaltung leben, die Verwandten, Verwandte oder andere Personen, entsprechend den Wünschen erschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen.		Hier ist anzuführen, ob die Person schlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden Spalte der Augsburger Confession (Augsburger), Evangelisch-lutherischer Confession (Reformiert), Anglicanisch, Mennonit, Unitarisch, Jüdisch, Mohammedanisch u. s. w. ist.	Hier ist einzusehen, ob die Person ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe: Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbetriebs usw. u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur einer einzutragen, welcher seinen Hauptvertrag bildet. Personen ohne bestimmten Gewerbe haben die Art nachstz. machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Prinzipaler, dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung haftestehende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betrieben oder vom Familiens Oberhaupt in seiner Beschäftigung eingeschloßen gehalten, so ist dies ausdrücklich anzugeben. In diesem Falle ist die Bezeichnung des Haushalters der Schultheiß u. dgl. in dieser Pflicht erschließlich zu nennen. Nur bei Personen vor oder unter 14 Jahren kann die Pflicht mit einem Ausserordentlichen ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältnis. Hier ist angegeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Diensthilfer oder Tochter des Grundherrn, oder im Monats-Salarie Lohn, oder im Taglohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Scherling, Taglohn u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Weißer, Büchhalter, Kommiss u. s. w. einer Handlung ist; ob sie im Dienste der Haushaltung steht u. s. w.	Land									
	Nur zeitweilig anwesende Familienmitglieder oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Helfsarbeiter (Gefallen, Scherlinge, Kommis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Affer, Wirthshäuser mit ihren Angestellten und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Bettgeher, Stubengenosse u. dgl.		Tu naj se zapisati, je li oseba: rimsko-katoličke, grčko-ordinjene, armenko-ordinjene, armenko-nezadnjene vere, evangeličko-avgnabuške spoznave (literane), evangeličko-helvetske spoznave (reformati), anglikance, mennonit, unitarie, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omožena), vдовce ali vdova ali po razrezi zakona razakonjenja.	Uradna služba, drug zasluzek, obrt. Način tega ali vrsto je treba na tanko povедati, n. pr. kategorijo uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zasluzkov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavito živi. Osebe brez dolnega zasluzka, naj povedo, od česa živé n. pr. imetnik prihodov, prekrborova uhoče i. t. d. Če ženske, otroci ali druge staniščne deležne osebe čez 18 let imajo svoj lasten zasluk ali gospodaju pri njegovem zasluku pravino pomagajo, naj se to izrečno pristavi, sicer se na tem predelu pove, n. pr. da gospodai, da in sôlo hodi i. t. d. Samo po 18 ali izpod 18 let starih osebach sme se ta predelok poprek pretreti. Če so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.	Delavec ali služabnik. Tu naj se pove, če se oseba omenjenega dela samostojno ali pa kakor pomoci delavec deleži; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (statnik) zemlje, ali služi knežu za mesečno (letno) plačilo ali za dnuo; če je podvezetnik, vodnik ali delavec v fabriki; če je mojster, ksel, učence, nadučar i. t. d. pri obrti, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.	Dežela									
	Zapored tekče število oseb		Rojsno leto	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
1	Kasic Joseph		1. 1834	von Katz.	zur Kapelle											
2	Kasic Maria Min		1. 1835	"	"											
3	Kasic Alois Josef		1. 1863	"	Endz											
4	Kasic Josef		1. 1865	"												
5	Kasic Josef		1. 1869	"	"											
6																
7																
8																
9																
10																
11																
	Summe Vscl skup			41												
	Summe Vscl skup															

Wenn die Person persönlich (auf beiden Augen) erblendet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu kennzeichnen.

Wenn die Person zum aktiven Militär (zum siegenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch unbestimmten Wehrmännern, zu den mit Besitz des Militärs Charakterisierten, zu den im Dienststand mit oder ohne Militärsachen befehligen Offizieren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pensionierten oder reservierten Unterparteien, zu den Potential- oder Reservations-Invalden gehört.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher die Besitzigkeit (Heimatberechtigung) besteht.

Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die abwehrend eingetragene einheimische Person befindet.

Če je kdo doberga (na obeh očeh) slep ali gluhonem, naj se tako povide.

Tudi naj se takrat glej na oboje povide, če kdo spada k aktivnemu vojaštu (k stojni armadi, k vojnomorni armadi, ali k armadi, ali pensionirni vojaki).

Se je deportiršček še živjan, rezervnik ali hramborec, s pridržkom zmaja, kvitran, oficer, oficer vojaški uradnik ali vojaška stranka na podku z vojno penzionir, ali brez nje, pensionirana ali provizionirana pedistrana, potentialni ali rezervacijski invajal.

Pri vsaki tej osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo.

Zadnjo naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domaća oseba, ki je med neprisiljeno zapisana.

Viehstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena	Dahl Število	Gattung Kterega plemena	Dahl Število
Hengste žebci }		Stiere biki }	
Stuten kohile }		Kühe krave }	/
Pferde Konji }		Rindviech Goveja živina }	2
Wallachen skopljenči }		Ochsen voli }	
Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta }		Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjenega 3. leta }	
Maulthiere und Maulesel Male in mezgi }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	Büffel bivoli }	
Esel Osli }	brez razločka starosti in spola	Schafe Ovec }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes
		Ziegen Roze }	brez razločka starosti in spola
		Borstenviech Prešiči }	
		Bienenstöcke Panjevi žebeli }	

Unterschrift.

Podpis.

X Ljub Kastec

Nenvegg am 11. Januarja 1870